

Швейцарские связи автора нового романа про Джеймса Бонда | William Boyd écrit pour James Bond

Автор: Людмила Клот, [Женева](#), 11.05.2012.



В череде авторов "Бондианы" Уильям Бойд станет номером 008 (© AFP/Getty Images)

По предложению Фонда Яна Флеминга, известный английский писатель Уильям Бойд напишет продолжение легендарной серии про агента 007. Действие нового романа будет происходить в 1969 году, а часть интриги может быть [вновь связана с Женевой](#), городом, не чуждым самому Бойду.

|
Une mission très spéciale: le célèbre romancier anglais qui connaît bien Genève va imaginer les nouvelles aventures de l'agent 007.
William Boyd écrit pour James Bond

После Великобритании страной, с которой [Джеймс Бонд](#) связан особыми отношениями, стала, конечно же, Швейцария. Здесь, на набережной Гюстава Адора, жил Бонд, а точнее, его "папа", писатель [Ян Флеминг](#). Первой девушкой Бонда на киноэкране стала швейцарская актриса Урсула Андрес, прославившаяся ролью в фильме «Доктор Ноу» (1962). Новый литератор, который продолжит дело обессмерчивания Бонда, тоже известен особыми связями со Швейцарией.

12 апреля фонд Ian Fleming Publications, управляющий творческим наследием Яна Флеминга, объявил о том, что его предложение продолжить сагу о легендарном агенте британской разведки принял известный английский (шотландский) писатель Уильям Бойд. Стиль романиста Уильяма Бойда очень близок к манере Флеминга, и именно детективы Бойда сейчас занимают ту нишу, которую мог бы занять автор романов о Бонде, будь он жив, - считают в Ian Fleming Publications.

Уильям Бойд родился в 1952 году в Гане, его отец был врачом, а мать учительницей. После детства в Африке 9-летнего Бойда отправили в Англию учиться. Отец познакомил будущего писателя в 1960-х годах с романами о Джеймсе Бонде, и Бойд прочел их все. Особенно ему понравился «Из России с любовью». Русская тема тоже ему не чужда: например, писатель сделал наполовину русской главную героиню шпионского романа [«Неугомонная»](#) (правда, ее имя, «Ева Делекторская», несколькостораживает. Но, наверное, Бойд во время учебы в университете Франции слышал о Лидии Николаевне Делекторской (1910-1998), русской переводчице и секретаре художника Анри Матисса, которая, как вымышленная шпионка Ева, провела юность в Харбине).

Интересно, что еще до того, как получить «лицензию на Бонда», Бойд занимался воскрешением самого Флеминга! «Я был очень заинтригован Яном Флемингом как человеком, и неоднократно писал о нем. Увлечение зашло так далеко, что я поместил его в качестве символа в моем романе [«Нутро любого человека»](#), где он принимает героя романа, Логана Маунтстюарта, в морской отдел разведки во время Второй мировой войны» - говорит он сам.

Предлагаем вам прочесть этот фрагмент текста в переводе, чтобы оценить «шпионский» стиль Бойда. Роман «Нутро любого человека» был в 2002 году номинирован на Букеровскую премию.

«Верный своему слову, Ян Флеминг связался с Логаном Маунтстюартом в первую же неделю войны и предложил ему работу в Отделе морской разведки. Эта прославленная разведывательная служба располагалась в стоящем неподалеку от Малл здания Адмиралтейства, и возглавлялась, в 1939-м, адмиралом Джоном Годфри (Флеминг состоял у него в помощниках). Маунтстюарт получил чин лейтенанта (специальный отдел) Добровольческого резерва Военно-морских сил Великобритании. Собственно в ОМР, он был придан отделу пропаганды и контролировал разведданные, поступавшие из Испании и Португалии, от него требовалась также разработка мероприятий, которые позволили бы обеспечить нейтралитет этих стран. Поначалу, он занимался всего лишь попытками разместить антигерманские статьи (способные произвести впечатление на испанцев и португальцев) в столь возможно большем числе печатных изданий. Маунтстюарт предложил также разбрасывать листовки в главных городах этих стран: Лиссабоне, Оporto, Барселоне и Мадриде. ОМР ему нравился: то было спокойное, отчасти разболтанное, но гордившееся своей эффективностью учреждение. К тому же, он полагал, что ему очень идет синяя морская форма (сшитая на заказ у «Берна и Милнера») с волнообразными золотыми нашивками на обшлагах».



'Name: Bond, James. Height: 183 cm, weight: 76kg; slim build; eyes: blue; hair: black; scar down right cheek & on left shoulder; all-round athlete; expert pistol shot, boxer, knife-thrower; does not use disguises. Languages: French and German. Smokes heavily (NB: special cigarettes with three gold bands); vices: drink, but not to excess, and women.'

Ian Fleming, From Russia With Love

Jan Fleming Fondation

Известно, что действие новой книги будет происходить в 1969 году, а сюжет не нарушит классических традиций литературного воплощения Бонда. Значит ли это, что агенту 007 вновь предстоит отправиться в Швейцарию? Не исключено. В интервью газете Tribune de Genève Уильям Бойд немного проговорился о том, как намерен выполнять порученную ему «специальную миссию».

«Не правда ли, это сложно и даже несколько странно: возобновить историю персонажа, который создали не Вы?»

Напротив, я нахожу, что это исключительная возможность! Бонд – это икона, миф. Мне дается практически полная свобода, это ли не настоящий подарок? Как если бы вас попросили написать новый роман о комиссаре Мегрэ или новую историю Тинтина. Ваше воображение может подхватить эти воображаемые фигуры и перенести и в путешествие, изобретенное вами самими.

Шпионский роман интересует Вас с давних пор...

Многие серьезные авторы романов вдохновлялись этим литературным жанром. Я имею в виду Джозефа Конрада, Грэма Грина, Энтони Бёрджесса, Мюриэль Спарк, Яна МакЭвана. Я продолжаю действовать в той же традиции. Главная привлекательность шпионского романа в том, что он обыгрывает важнейшие вопросы нашей жизни: ложь, двойственность, предательство, злодейство, личностную идентичность, доверие. Это ли не великолепные метафоры человеческого поведения в целом?

Часть действия Вашего последней книги (речь идет о шпионской новелле «Waiting for Sunrise», пока что не переведенной на русский язык) происходит в Женеве. Если ли у Вас какая-то особая связь с этой страной?

Да, моя мать жила в Швейцарии в 1980-х годах, она преподавала английский в школе в Вилларе-сюр-Оллон. Я привык регулярно ее навещать. По тем же причинам я перенес часть действия книги «Нутро всякого человека» в Женеву».

Книга должна увидеть свет осенью 2013 года, к 60-летнему юбилею романа «Казино «Рояль». Пока что, как сказал Бойд: «Я начинаю работать над романом о «моем» Джеймсе Бонде, но одновременно с этим веду сбор материала для моего собственного романа, который будет опубликован, предположительно, в 2015 году».

Весь Бонд в одной библиотеке

Всего в мире было продано более 100 миллионов экземпляров книг о британском агенте. Сегодняшняя «Бондиана» состоит из нескольких десятков книг. Перу Яна Флеминга принадлежат первые 11, остальные писались английскими и американскими писателями.

После смерти Флеминга в 1964 году издательство Glidrose Productions решило продолжить серию книг о Джеймсе Бонде, новые должны были быть подписаны общим псевдонимом Роберт Маркем. Первым «Маркемом» стал друг Флеминга, писатель Кингсли Эмис – ему принадлежит «Полковник Сун», тираж этого романа не был раскуплен. В 1981 году оживлением Бонда занялся Джон Гарднер, написав до 1996 года 16 романов. Он добился коммерческого успеха, но затем заявил о прекращении работы над серией о Бонде. На смену ему пришел Раймонд Бенсон. Этот писатель-американец всерьез, которого вначале встретили скептически, потому что он не был англичанином, глубоко подошел к теме. Кроме 6 романов, 3 романов по сценарию фильмов и 3 сборников рассказов о Бонде он даже написал научно-популярный роман «The James Bond Bedside Companion», посвященный Яну Флемингу.

Своего автора для бессмертного Бонда выбирали и наследники Яна Флеминга, через Ian Fleming Publications. В 2006 году они предложили стать автором «Бондианы» великолепному британскому новеллисту Себастьяну Фолксу – тот написал бестселлер «Дьявол не любит ждать» (2008) и сказал, что это была разовая работа. Наконец, самый свежий роман о Бонде - «Карт-бланш» - вышел в свет в мае 2011 года, его автором стал Джефффри Дивер.

[шпионаж](#)

[Швейцария](#)

Статьи по теме

[«Их бин Бонд, Джеймс Бонд. Грюючи!»](#)

[Часы Бонда и кольцо Екатерины I на аукционах в Женеве](#)

Source URL: <http://www.nashagazeta.ch/news/13522>